

<sup>1</sup>7:26 Der HERR sprach zu Mose: Gehe hinein zu Pharao und sprich zu ihm: So sagt der HERR: Laß mein Volk, daß mir's diene.<sup>2</sup>7:27 Wo du dich weigerst, siehe, so will ich all dein Gebiet mit Fröschen plagen,<sup>3</sup>7:28 daß der Strom soll von Fröschen wimmeln; die sollen heraufkriechen und kommen in dein Haus, in deine Schlafkammer, auch in die Häuser deiner Knechte, unter dein Volk, in deine Backöfen und in deine Teige;<sup>4</sup>7:29 und die Frösche sollen auf dich und auf dein Volk und auf alle deine Knechte kriechen.<sup>5</sup>8:1 Und der HERR sprach zu Mose: Sage Aaron: Recke deine Hand aus mit deinem Stabe über die Bäche und Ströme und Seen und laß Frösche über Ägyptenland kommen.<sup>6</sup>8:2 Und Aaron reckte seine Hand über die Wasser in Ägypten, und es kamen Frösche herauf, daß Ägyptenland bedeckt ward.<sup>7</sup>8:3 Da taten die Zauberer auch also mit ihrem Beschwören und ließen Frösche über Ägyptenland kommen.<sup>8</sup>8:4 Da forderte Pharao Mose und Aaron und sprach: Bittet den HERRN für mich, daß er die Frösche von mir und von meinem Volk nehme, so will ich das Volk lassen, daß es dem HERRN opfere.<sup>9</sup>8:5 Mose sprach: Habe du die Ehre vor mir und bestimme mir, wann ich für dich, für deine Knechte und für dein Volk bitten soll, daß die Frösche von dir und von deinem Haus vertrieben werden und allein im Strom bleiben.<sup>10</sup>8:6 Er sprach: Morgen. Er sprach: Wie du gesagt hast. Auf daß du erfahrest, daß niemand ist wie der HERR, unser Gott,<sup>11</sup>8:7 so sollen die Frösche von dir, von deinem Hause, von deinen Knechten und von deinem Volk

<sup>1</sup>And the LORD spake unto Moses, Go unto Pharaoh, and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.<sup>2</sup>And if thou refuse to let them go, behold, I will smite all thy borders with frogs:<sup>3</sup>And the river shall bring forth frogs abundantly, which shall go up and come into thine house, and into thy bedchamber, and upon thy bed, and into the house of thy servants, and upon thy people, and into thine ovens, and into thy kneadingtroughs:<sup>4</sup>And the frogs shall come up both on thee, and upon thy people, and upon all thy servants.<sup>5</sup>And the LORD spake unto Moses, Say unto Aaron, Stretch forth thine hand with thy rod over the streams, over the rivers, and over the ponds, and cause frogs to come up upon the land of Egypt.<sup>6</sup>And Aaron stretched out his hand over the waters of Egypt; and the frogs came up, and covered the land of Egypt.<sup>7</sup>And the magicians did so with their enchantments, and brought up frogs upon the land of Egypt.<sup>8</sup>Then Pharaoh called for Moses and Aaron, and said, Intreat the LORD, that he may take away the frogs from me, and from my people; and I will let the people go, that they may do sacrifice unto the LORD.<sup>9</sup>And Moses said unto Pharaoh, Glory over me: when shall I intreat for thee, and for thy servants, and for thy people, to destroy the frogs from thee and thy houses, that they may remain in the river only?<sup>10</sup>And he said, To morrow. And he said, Be it according to thy word: that thou mayest know that there is none like unto the LORD our God.<sup>11</sup>And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy servants, and from

genommen werden und allein in Strom bleiben.<sup>12</sup>8:8 Also gingen Mose und Aaron von Pharaos; und Mose schrie zu dem HERRN der Frösche halben, wie er Pharaos hatte zugesagt.<sup>13</sup>8:9 Und der HERR tat, wie Mose gesagt hatte; und die Frösche starben in den Häusern, in den Höfen und auf dem Felde.<sup>14</sup>8:10 Und sie häuften sie zusammen, hier einen Haufen und da einen Haufen, und das Land stank davon.<sup>15</sup>8:11 Da aber Pharaos sah, daß er Luft gekriegt hatte, verhärtete er sein Herz und hörte sie nicht, wie denn der HERR geredet hatte.<sup>16</sup>8:12 Und der HERR sprach zu Mose: Sage Aaron: Recke deinen Stab aus und schlage in den Staub auf der Erde, daß Stechmücken werden in ganz Ägyptenland.<sup>17</sup>8:13 Sie taten also, und Aaron reckte seine Hand aus mit dem Stabe und schlug in den Staub auf der Erde. Und es wurden Mücken an den Menschen und an dem Vieh; aller Staub des Landes ward zu Mücken in ganz Ägyptenland.<sup>18</sup>8:14 Die Zauberer taten auch also mit ihrem Beschwören, daß sie Mücken herausbrächten, aber sie konnten nicht. Und die Mücken waren sowohl an den Menschen als an Vieh.<sup>19</sup>8:15 Da sprachen die Zauberer zu Pharaos: Das ist Gottes Finger. Aber das Herz Pharaos ward verstockt, und er hörte sie nicht, wie denn der HERR gesagt hatte.<sup>20</sup>8:16 Und der HERR sprach zu Mose: Mache dich morgen früh auf und tritt vor Pharaos (siehe, er wird ans Wasser gehen) und sprich zu ihm: So sagt der HERR: Laß mein Volk, daß es mir diene;<sup>21</sup>8:17 wo nicht, siehe, so will ich allerlei Ungeziefer lassen kommen über dich, deine Knechte,

thy people; they shall remain in the river only.<sup>12</sup> And Moses and Aaron went out from Pharaoh: and Moses cried unto the LORD because of the frogs which he had brought against Pharaoh.<sup>13</sup> And the LORD did according to the word of Moses; and the frogs died out of the houses, out of the villages, and out of the fields.<sup>14</sup> And they gathered them together upon heaps: and the land stank.<sup>15</sup> But when Pharaoh saw that there was respite, he hardened his heart, and hearkened not unto them; as the LORD had said.<sup>16</sup> And the LORD said unto Moses, Say unto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust of the land, that it may become lice throughout all the land of Egypt.<sup>17</sup> And they did so; for Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and it became lice in man, and in beast; all the dust of the land became lice throughout all the land of Egypt.<sup>18</sup> And the magicians did so with their enchantments to bring forth lice, but they could not: so there were lice upon man, and upon beast.<sup>19</sup> Then the magicians said unto Pharaoh, This is the finger of God: and Pharaoh's heart was hardened, and he hearkened not unto them; as the LORD had said.<sup>20</sup> And the LORD said unto Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; lo, he cometh forth to the water; and say unto him, Thus saith the LORD, Let my people go, that they may serve me.<sup>21</sup> Else, if thou wilt not let my people go, behold, I will send swarms of flies upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and into thy houses: and the houses of the Egyptians shall be full of swarms of flies ,

dein Volk und dein Haus, daß aller Ägypter Häuser und das Feld und was darauf ist, voll Ungeziefer werden sollen.<sup>22</sup> 8:18 Und ich will des Tages ein Besonderes tun mit dem Lande Gosen, da sich mein Volk aufhält, daß kein Ungeziefer da sei; auf daß du innerdest, daß ich der HERR bin auf Erden allenthalben;<sup>23</sup> 8:19 und will eine Erlösung setzen zwischen meinem und deinem Volk; morgen soll das Zeichen geschehen.<sup>24</sup> 8:20 Und der HERR tat also, und es kam viel Ungeziefer in Pharaos Haus, in seiner Knechte Häuser und über ganz Ägyptenland; und das Land ward verderbt von dem Ungeziefer.<sup>25</sup> 8:21 Da forderte Pharaos Mose und Aaron und sprach: Gehet hin, opfert eurem Gott hier im Lande.<sup>26</sup> 8:22 Mose sprach: Das taugt nicht, daß wir also tun; denn wir würden der Ägypter Greuel opfern unserm Gott, dem HERRN; siehe, wenn wir der Ägypter Greuel vor ihren Augen opferten, würden sie uns nicht steinigen?<sup>27</sup> 8:23 Drei Tagereisen wollen wir gehen in die Wüste und dem HERRN, unserm Gott, opfern, wie er uns gesagt hat.<sup>28</sup> 8:24 Pharaos sprach: Ich will euch lassen, daß ihr dem HERRN, eurem Gott, opfert in der Wüste; allein, daß ihr nicht ferner zieht; und bittet für mich.<sup>29</sup> 8:25 Mose sprach: Siehe, wenn ich hinaus von dir komme, so will ich den HERRN bitten, daß dies Ungeziefer von Pharaos und seinen Knechten und seinem Volk genommen werde morgen des Tages; allein täusche mich nicht mehr, daß du das Volk nicht lassest, dem HERRN zu opfern.<sup>30</sup> 8:26 Und Mose ging hinaus von Pharaos und bat den HERRN.<sup>31</sup> 8:27 Und der HERR tat, wie Mose gesagt hatte, und

and also the ground whereon they are.<sup>22</sup> And I will sever in that day the land of Goshen, in which my people dwell, that no swarms of flies shall be there; to the end thou mayest know that I am the LORD in the midst of the earth.<sup>23</sup> And I will put a division between my people and thy people: to morrow shall this sign be.<sup>24</sup> And the LORD did so; and there came a grievous swarm of flies into the house of Pharaoh, and into his servants' houses, and into all the land of Egypt: the land was corrupted by reason of the swarm of flies.<sup>25</sup> And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Go ye, sacrifice to your God in the land.<sup>26</sup> And Moses said, It is not meet so to do; for we shall sacrifice the abomination of the Egyptians to the LORD our God: lo, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone us?<sup>27</sup> We will go three days' journey into the wilderness, and sacrifice to the LORD our God, as he shall command us.<sup>28</sup> And Pharaoh said, I will let you go, that ye may sacrifice to the LORD your God in the wilderness; only ye shall not go very far away: intreat for me.<sup>29</sup> And Moses said, Behold, I go out from thee, and I will intreat the LORD that the swarms of flies may depart from Pharaoh, from his servants, and from his people, to morrow: but let not Pharaoh deal deceitfully any more in not letting the people go to sacrifice to the LORD.<sup>30</sup> And Moses went out from Pharaoh, and intreated the LORD.<sup>31</sup> And the LORD did according to the word of Moses; and he removed the swarms of flies from Pharaoh, from his servants, and from his people;

schaffte das Ungeziefer weg von Pharao, von seinen Knechten und von seinem Volk, daß nicht eines übrigblieb.<sup>32</sup> 8:27 Aber Pharao verhärtete sein Herz auch dieses Mal und ließ das Volk nicht.

there remained not one.<sup>32</sup> And Pharaoh hardened his heart at this time also, neither would he let the people go.